



**Ročník 2004**

# **Zbierka zákonov**

## **SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

---

**Čiastka 116**

**Uverejnená 1. mája 2004**

**Cena 21,20 Sk**

---

OBSAH:

284. Nariadenie vlády Slovenskej republiky, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 312/2003 Z. z. o zdravotných požiadavkách na výrobu a uvádzanie na trh surového mlieka, tepelne ošetrovaného mlieka a mliečnych výrobkov
285. Nariadenie vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovuje systém úhrady nákladov v krmivárskom sektore
286. Nariadenie vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovuje zoznam prác a pracovísk, ktoré sú zakázané mladistvým zamestnancom, a ktorým sa ustanovujú niektoré povinnosti zamestnávateľom pri zamestnávaní mladistvých zamestnancov
-

## 284

**NARIADENIE VLÁDY  
Slovenskej republiky**

z 21. apríla 2004,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 312/2003 Z. z.  
o zdravotných požiadavkách na výrobu a uvádzanie na trh surového mlieka,  
tepelne ošetrovaného mlieka a mliečnych výrobkov**

Vláda Slovenskej republiky podľa § 2 ods. 1 písm. k) zákona č. 19/2002 Z. z., ktorým sa ustanovujú podmienky vydávania aproximačných nariadení vlády Slovenskej republiky v znení zákona č. 207/2002 Z. z. a na vykonanie § 3 ods. 2 zákona č. 488/2002 Z. z. o veterinárnej starostlivosti a o zmene niektorých zákonov nariaďuje:

## Čl. I

Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 312/2003 Z. z. o zdravotných požiadavkách na výrobu a uvádzanie na trh surového mlieka, tepelne ošetrovaného mlieka a mliečnych výrobkov sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 2 ods. 1 písm. l) sa vypúšťajú slová: „alebo ústredný orgán členského štátu<sup>4)</sup> príslušný na vykonávanie veterinárnych kontrol alebo každý orgán, na ktorý bola táto pôsobnosť prenesená“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 4 sa vypúšťa.

2. V § 2 ods. 1 písmeno r) znie:  
„r) obchodom obchod medzi členskými štátmi podľa článku 23 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.“.

3. V § 2 ods. 2 sa za slová „pojmy uvedené“ vkladajú slová „v prílohe č. 7 a“.

4. Doterajší text § 5 sa označuje ako odsek 1 a dopĺňa sa odsekom 2, ktorý znie:

„(2) Požiadavky uvedené v odseku 1 písm. i) a j) budú preskúmané s cieľom ich zmeny v dôsledku sezónnych zreteľov pod podmienkou zachovania parametrov uvedených v odseku 1 písm. i) a j) v súlade s príslušnými požiadavkami Európskych spoločenstiev na základe žiadosti Slovenskej republiky preukázanej vedeckými a štatistickými štúdiami.“.

5. V § 5 ods. 1 písm. h) bode 3 sa nad slovo „správy“ umiestňuje odkaz 7a.

Poznámka pod čiarou k odkazu 7a znie:  
„<sup>7a)</sup> § 6 a 8 zákona č. 488/2002 Z. z.“.

6. V § 8 ods. 2 sa za slová „Slovenskej republiky“ vkladajú slová „(ďalej len „ministerstvo“)“.

7. V § 8 ods. 3 prvá veta znie:  
„Prevádzkarniam, ktoré vyrábajú tradičné mliečne výrobky, ktoré sú uznané historicky alebo sú tradične vyrábané podľa technických referencií alebo výrobných

metód kodifikovaných alebo registrovaných v Slovenskej republike, alebo sú chránené národným, regionálnym alebo miestnym právnym predpisom Slovenskej republiky, môže Štátna veterinárna a potravinová správa, ak mlieko, ktoré sa používa na ich výrobu, spĺňa požiadavky uvedené v prílohe č. 2 časti A, povoliť výnimky z týchto požiadaviek.“.

8. § 8 sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

„(5) Ministerstvo môže v súlade s príslušnými požiadavkami Európskych spoločenstiev vypracovať zoznam výrobkov vyrobených zo surového mlieka.“.

9. V § 9 ods. 6 sa odkaz 8 nad slovom „správy“ nahrádza odkazom 11.

10. V § 9 ods. 8 sa odkaz 7 nad slovom „správy“ nahrádza odkazom 11.

11. V § 9 ods. 9 sa odkaz 8 nad slovom „správy“ nahrádza odkazom 7.

12. V § 10 ods. 1 sa slová „Pre prevádzkarne“ nahrádzajú slovom „Prevádzkarne“ a slovo „výnimky“ sa nahrádza slovami „s výnimkami“.

13. V § 10 ods. 1 písmeno b) znie:

„b) prevádzkareň podľa odseku 3 písm. a) musela počas predchádzajúceho roka spracovať menej ako 2 000 000 litrov mlieka alebo prevádzkareň musí poskytnúť regionálnej veterinárnej a potravinovej správe písomné vyhlásenie, že množstvo spracovaného mlieka za rok neprekročí toto množstvo; prevádzkareň podľa odseku 3 písm. b) musela spracovať počas predchádzajúceho roka menej ako 500 000 litrov mlieka alebo prevádzkareň musí poskytnúť regionálnej veterinárnej a potravinovej správe písomné vyhlásenie, že množstvo spracovaného mlieka za rok neprekročí toto množstvo.“.

14. V § 10 ods. 2 písmeno a) znie:

„a) množstvo mlieka spracovaného prevádzkarňou s limitovanou kapacitou v predchádzajúcom roku alebo vyhlásenie, že prevádzkareň nespracuje ročne viac ako 2 000 000 litrov mlieka a prevádzkareň s nízkou kapacitou 500 000 litrov mlieka.“.

15. V § 10 sa odsek 2 dopĺňa písmenom f), ktoré znie:

„f) názov a adresa prevádzkarne.“.

16. V § 10 ods. 7 písm. b) sa slová „[príloha č. 3 časť E písm. f)]“ nahrádzajú slovami „[príloha č. 3 časť E bod 1 písm. f)]“.

17. V § 11 ods. 7 sa slová „Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len ministerstvo)“ nahrádzajú slovom „ministerstvo“.

18. V § 12 ods. 1 písm. d) sa slová „výsledky rôznych kontrol“ nahrádzajú slovami „výsledky kontrol“ a slová „dva roky od kontrol“ sa nahrádzajú slovami „dva roky od vykonania kontrol“.

19. V § 20 ods. 1 písm. c) sa slová „časti B“ nahrádzajú slovami „§ 3 až 18“.

20. § 23 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:

„(3) Referenčné laboratórium Európskeho spoločenstva pre analýzy a testovanie mlieka a mliečnych výrobkov je uvedené v prílohe č. 8.“

21. Za § 25 sa vkladajú § 25a a 25b, ktoré znejú:

#### „§ 25a

(1) Mlieko a mliečne výrobky získané pred dňom nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskej únii môžu byť uvádzané len na domáci trh v Slovenskej republike po 1. máji 2004 do 31. decembra 2004, ak sú označené národnou značkou podľa právnych predpisov platných pred dňom nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskej únii.

(2) Mlieko a mliečne výrobky podľa odseku 1 musia ostať len na domácom trhu v Slovenskej republike.

(3) S mliekom a mliečnymi výrobkami získanými pred dňom nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskej únii v prevádzkarniach schválených na vývoz do Európskej únie, označenými exportnou zdravotnou značkou Európskej únie schválenej prevádzkarne v Slovenskej republike možno obchodovať s členskými štátmi po 1. máji 2004 do 31. augusta 2004.

(4) Obchodný doklad podľa § 5 písm. h), ktorý musí sprevádzať každú zásielku mlieka a mliečnych výrobkov uvedených v odseku 3, musí obsahovať poznámku „Získané pred 1. májom 2004“ podpísanú úradným veterinárnym lekárom príslušnej regionálnej veterinárnej a potravinovej správy zodpovedným za prevádzkarne pôvodu.

(5) Zásoby predtlačенých materiálov na balenie do priameho obalu a druhého obalu a etikety, ktoré sú už označené podľa právnych predpisov platných pred dňom nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskej únii, možno na mlieko a mliečne výrobky získané po dátume pristúpenia Slovenskej republiky k Európskej únii používať do 31. decembra 2004. Takto označené mlieko a mliečne výrobky musia ostať len na domácom trhu v Slovenskej republike.

#### § 25b

(1) Po rozhodnutí Európskej komisie, ktorým sa povolí prechodné obdobie jednotlivým prevádzkarniam, ktoré si do 15. novembra 2003 podali žiadosť o zaradenie do prechodného obdobia s ohľadom na dočasné vý-

nimky zo stavebno-technických požiadaviek ustanovených v prílohe č. 3 časti A a časti E tohto nariadenia a doložili pracovný plán a program prevádzkarne vrátane lehôt na odstraňovanie jednotlivých v ňom uvedených nedostatkov, ktoré nesmú presahovať 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskej únii s preukázaním dostupnosti finančných prostriedkov potrebných na zosúladienie jednotlivých podmienok prevádzkarne s podmienkami na schválenie ustanovenými v prílohe č. 3 časti A a časti E tohto nariadenia, Štátna veterinárna a potravinová správa vydá prevádzkarni dočasné schválenie platné od 1. mája 2004 až do zmeny rozhodnutia Európskej komisie, ktorou sa prevádzkarne vyčiarke zo zoznamu prevádzkarní zaradených v prechodnom období, najdlhšie však do 30. apríla 2005.

(2) Mlieko a mliečne výrobky z týchto prevádzkarní sa počas trvania dočasných výnimiek môžu uvádzať výlučne len na domáci trh v Slovenskej republike a musia byť označené osobitnou značkou, ktorú určí v rozhodnutí o dočasnom schválení Štátna veterinárna a potravinová správa v súlade s príslušným rozhodnutím Európskej komisie.

(3) Výroba, používanie, distribúcia a uvádzanie týchto výrobkov iba na domáci trh v Slovenskej republike podlieha v prechodnom období osobitným kontrolám orgánov veterinárnej správy<sup>3)</sup> v súlade s požiadavkami Európskych spoločenstiev.

(4) Štátna veterinárna a potravinová správa podľa príslušného rozhodnutia Európskej komisie spresní náležitosti dokladov, ktoré musia sprevádzať výrobky, a záznamov, ktoré prevádzkovateľ a príjemca musia viesť a uchovávať.“

22. V prílohe č. 2 časti A bode 4 písm. a) sa odkazy 5 a 3 nad slovom „predpisu“ nahrádzajú odkazom 5.

23. V prílohe č. 2 časti A bode 4 písm. b) sa odkazy 6 a 4 nad slovom „predpisu“ nahrádzajú odkazom 6.

24. V prílohe č. 2 poznámky pod čiarou k odkazom 1 a 5 znejú:

<sup>1)</sup> Príloha č. 2 k nariadeniu vlády Slovenskej republiky č. 280/2003 Z. z. o zdravotných problémoch, ktoré ovplyvňujú výmenu s hovädzím dobytkom a ošípanými.

<sup>5)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 319/2003 Z. z., ktorým sa upravujú podrobnosti o zákaze používania niektorých látok s hormonálnym alebo tyreostatickým účinkom a beta-agonistických látok v chove hospodárskych zvierat.“

25. V prílohe č. 2 časti B bode 3 písm. e) sa slová „dostatočne oddelené“ nahrádzajú slovami „dostatočné oddelenie“.

26. V prílohe č. 2 časti C 1 IV bod 1 znie:

„(1) Surové mlieko z každého produkčného hospodárstva sa musí pravidelne kontrolovať náhodným odberom na bod tuhnutia mlieka vo frekvencii podľa osobitného predpisu.<sup>10)</sup> Ak sa mlieko z jedného hospodárstva dodáva priamo do mliekarne na oštiepenie mlieka alebo do mliekarne na spracovanie mlieka, vzorky mlieka sa odoberajú buď pri zbere z hospodárstva, alebo, aby sa predišlo zámene mlieka počas dopravy, ak je mlieko dodávané priamo farmárom, pred príjmom v mliekarni na

ošetrenie mlieka alebo v mliekarni na spracovanie mlieka.“.

27. V prílohe č. 2 časti C1 IV bode 2 prvej vete sa nad slovo „správy“ umiestňuje odkaz 10a.

Poznámka pod čiarou k odkazu 10a znie:  
„<sup>10a)</sup> § 8 zákona č. 488/2002 Z. z.“.

28. V prílohe č. 2 časti C1 IV bode 2 posledná veta znie:

„Dojenie sa vykonáva pod dozorom orgánu veterinárnej správy.<sup>10a)</sup>“.

29. V prílohe č. 2 časti C1 IV bode 4 sa v poslednej vete nad slovo „správy“ umiestňuje odkaz 10a.

30. V prílohe č. 2 časti C 1 IV bod 7 znie:  
„(7) Ak do troch mesiacov od oznámenia výsledkov kontrol podľa bodu 1 na základe šetrenia podľa časti D bodu III štandardy podľa časti D boli prekročené a mlieko z hospodárstva nespĺňa tieto štandardy, tomuto hospodárstvu sa pozastaví dodávka surového mlieka, pokiaľ mlieko nebude opäť spĺňať uvedené štandardy.“.

31. V prílohe č. 2 časti C 2 I bode 4 sa slovo „väzovým“ nahrádza slovom „väzným“.

32. V prílohe č. 2 časti D sa za bod I vkladá nový bod II, ktorý znie:

## „II. Surové mlieko byvolích kráv

Týmto nie sú dotknuté limity ustanovené v I. skupine, ktorá obsahuje zoznam farmakologicky aktívnych látok, pre ktoré sú maximálne limity rezíduí trvalo ustanovené, a v III. skupine, ktorá obsahuje zoznam farmakologicky aktívnych látok, pre ktoré sú maximálne limity rezíduí ustanovené len dočasne podľa osobitného predpisu.<sup>6)</sup>

1. Surové mlieko byvolích kráv určené na výrobu mliečnych výrobkov musí spĺňať tieto štandardy:

Počet somatických buniek v 1 ml  $\leq$  500 000 (b)  
„b“ - geometrický priemer za posledné 3 mesiace pri odbere minimálne jednej vzorky mesačne.

2. Surové mlieko byvolích kráv určené na výrobu výrobkov vyrobených zo surového mlieka, ktorých výrobný proces nezahŕňa žiadne tepelné ošetrenie, musí spĺňať tieto štandardy:

Celkový počet mikroorganizmov pri 30 °C  
v 1 ml  $\leq$  500 000

Počet somatických buniek v 1 ml:  $\leq$  400 000  
Staphylococcus aureus: ako pre kravské mlieko“.

Doterajšie body II až IV sa označujú ako body III až V.

33. V prílohe č. 2 časti D III sa slová „Surové kozie mlieko, surové ovčie mlieko, surové mlieko byvolích kráv“ nahrádzajú slovami „Surové kozie mlieko a surové ovčie mlieko“.

34. V prílohe č. 2 časti D IV sa slovo „vyšetrenie“ nahrádza slovom „šetrenie“.

35. V prílohe č. 3 časti A písmeno c) znie:  
„c) v miestnostiach na skladovanie surovín a výrobkov

podľa tohto nariadenia rovnaké hygienické podmienky, ako sú uvedené v písmene b) bodoch 1 až 6, 1. s týmito odchýlkami:

1.1. v chladiarňach musia byť podlahy ľahko čistiteľné a dezinfikovateľné a riešené tak, aby umožňovali dobrý odtok vody,

1.2. v mraziarňach musia byť podlahy nepriepustné a odolné proti hnilobe a musia sa dať ľahko čistiť,

2. chladiarne a mraziarne musia mať zariadenie s dostatočným výkonom, aby skladované suroviny a výrobky mali teplotu predpísanú týmto nariadením,

3. sklady musia mať dostatočnú kapacitu na skladovanie používaných surovín a na výrobky podľa tohto nariadenia a chladiace zariadenie alebo mraziace zariadenie dostatočný výkon“.

36. V prílohe č. 3 časti A písmeno f) znie:

„f) nástroje a pracovné zariadenia, ktoré sú určené na priamy styk so surovinami alebo s výrobkami, vyrobené z materiálu odolného proti korózii, ľahko čistiteľné a dezinfikovateľné,“.

37. V prílohe č. 3 časti A písm. l) sa nad slovo „správy“ umiestňuje odkaz 10a.

38. V prílohe č. 3 časti A písm. o) sa odkaz 2 nad slovom „zariadeniach“ umiestňuje nad slovo „správy“.

39. V prílohe č. 3 časti B v nadpise sa slovo „SKLADOVANIE“ nahrádza slovom „SPRACOVANIE“.

40. V prílohe č. 3 časti B I v bode 4 prvá veta znie:  
„Na všetky účely sa musí používať pitná voda.“.

41. V prílohe č. 3 časti B II v bode 1 sa vypúšťa písmeno c).

42. V prílohe č. 3 časti B II sa za bod 1 vkladá nový bod 2, ktorý znie:

„(2) Fajčenie, pľuvanie, jedenie a pitie sa v miestnostiach, kde sa suroviny alebo výrobky podľa tohto nariadenia spracúvajú a skladujú, zakazuje.“.

Doterajšie body 2 a 3 sa označujú ako body 3 a 4.

43. V prílohe č. 3 poznámke pod čiarou k odkazu 4 sa citácia „Výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 20. mája 1996 č. 981/1996-100, ktorým sa vydáva prvá časť a prvá, druhá a tretia hlava druhej časti Potravinového kódexu Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (oznámenie č. 195/1996 Z. z.)“ nahrádza citáciou „§ 33 a 34 výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 20. mája 1996 č. 981/1996-100, ktorým sa vydáva prvá časť a prvá, druhá a tretia hlava druhej časti Potravinového kódexu Slovenskej republiky (oznámenie č. 195/1996 Z. z.)“.

44. V prílohe č. 3 časti B II bode 3 sa nad slovo „správy“ umiestňuje odkaz 5.

Poznámka pod čiarou k odkazu 5 znie:  
„<sup>5)</sup> § 6 zákona č. 488/2002 Z. z.“.

45. V prílohe č. 3 časti E bode 1 písm. a) sa slová za poslednou bodkočiarkou „ak ide o limitovanú výrobu

tekutého mlieka na konzum, príslušné orgány veterinárnej správy môžu povoliť alternatívne metódy plnenia a uzatvárania, ktoré nie sú automatické, za predpokladu, že tieto metódy poskytujú rovnocenné záruky ochrany s ohľadom na hygienu“ nahrádzajú slovami „ak ide o limitovanú výrobu tekutého mlieka na konzum, regionálna veterinárna a potravinová správa môže povoliť alternatívne metódy plnenia a uzatvárania, ktoré nie sú automatické, za predpokladu, že tieto metódy poskytujú rovnaké záruky ochrany s ohľadom na hygienu“.

46. V prílohe č. 3 časti E bode 1 písm. g) bode 1 sa slová „príslušným orgánom“ nahrádzajú slovami „orgánmi veterinárnej správy.“<sup>6)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 6 znie: „<sup>6)</sup> § 6 a 8 zákona č. 488/2002 Z. z.“.

47. V prílohe č. 3 časti E bode 2 sa nad slovo „správy“ umiestňuje odkaz 6 a vypúšťajú sa slová „na tepelné ošetrenie mlieka“.

48. V prílohe č. 4 časti A.1 bod 1 znie:

„1. Tepelne ošetrené konzumné mlieko sa musí vyrábať zo surového mlieka, ktoré spĺňa štandardy podľa prílohy č. 2 časti D.“.

49. V prílohe č. 4 časti A.1 bode 4 písmeno a) znie: „a) celkového počtu mikroorganizmov; celkový počet mikroorganizmov pri 30 °C v surovom kravskom mlieku, ak nebolo ošetrené do 36 hodín od prijatia v mliekarni, neprekračuje bezprostredne pred te-

pelným ošetrením 300 000 v 1 ml. Celkový počet mikroorganizmov pri 30 °C v mlieku, ktoré bolo ošetrené prvou pasterizáciou, bezprostredne pred druhým tepelným ošetrením nepresahuje 100 000 v 1 ml.“.

50. V prílohe č. 4 časti A.1 bode 4 písm. b) sa nad slovo „správy“ umiestňuje odkaz 1.

Poznámka pod čiarou k odkazu 1 znie: „<sup>1)</sup> § 8 zákona č. 488/2002 Z. z.“.

51. V prílohe č. 4 časti A.1 bode 13 v prvej vete sa vypúšťa slovo „denne“.

52. V prílohe č. 4 časti A.1 sa dopĺňa bodom 15, ktorý znie:

„15. Štátna veterinárna a potravinová správa predloží Európskej komisii podrobnosti o kontrolnom systéme vypracovanom podľa bodu 4 písm. b) a dôvody jeho aplikácie.“.

53. V prílohe č. 4 časti A.2 bode 1 písm. a) sa slovo „ihned“ nahrádza slovom „bezodkladne“.

54. V prílohe č. 4 časti A.2 bode 2 sa nad slovo „správy“ v oboch vetách dopĺňa odkaz 2a.

Poznámka pod čiarou k odkazu 2a znie: „<sup>2a)</sup> § 6 zákona č. 488/2002 Z. z.“.

55. V prílohe č. 4 časti A.2 bode 3 sa vypúšťajú slová „a termizované mlieko“.

56. V prílohe č. 4 časti B.1 B sa tabuľka nahrádza touto tabuľkou:

„Druh mikroorganizmov	Výrobok		Štandard (ml, g)
- Staphylococcus aureus	Syry vyrobené zo surového mlieka a z termizovaného mlieka	}	m = 1 000 M = 10 000 n = 5 c = 2
	Mäkké syry (vyrobené z tepelne ošetreného mlieka)		m = 100 M = 1 000 n = 5 c = 2
	Čerstvé syry Sušené mlieko Mrazené mliečne výrobky (vrátane zmrzliny/mrazených krémov)		m = 10 M = 100 n = 5 c = 2
- Escherichia coli	Syry vyrobené zo surového mlieka a z termizovaného mlieka		m = 10 000 M = 100 000 n = 5 c = 2
	Mäkké syry (vyrobené z tepelne ošetreného mlieka)		m = 100 M = 1 000 n = 5 c = 2“.

57. V prílohe č. 4 časti B.1 D písm. a) sa slová „30 °C v 0,1 ml: 10“ nahrádzajú slovami „30 °C v 0,1 ml : ≤ 10“.

58. V prílohe č. 4 časti B.2 bode 3 prvej vete sa vypúšťa slovo „mikrobiologické“.

59. V prílohe č. 4 časti B.2 bode 1 písm. a) sa slová „30 °C v 1 ml: 50 000 (a)“ nahrádzajú slovami „30 °C v 1 ml: ≤ 50 000 (a)“.

60. V prílohe č. 4 časti B.2 bode 3 písm. a) sa slová „30 °C v 0,1 ml : 10“ nahrádzajú slovami „30 °C v 0,1 ml : ≤ 10“.

61. V prílohe č. 4 časti B.2 bode 3 písm. c) prvej vete sa odkaz 3 nad slovom „predpisu“ nahrádza odkazom 2.

62. V prílohe č. 4 poznámka pod čiarou k odkazu 3 znie:

„<sup>3)</sup> Výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 20. mája 1996 č. 981/1996-100, ktorým sa vydáva prvá časť a prvá, druhá a tretia hlava druhej časti Potravinového kódexu Slovenskej republiky (oznámenie č. 195/1996 Z. z.) v znení výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky zo 16. decembra 1997 č. 557/1998-100 (oznámenie č. 284/1998 Z. z.)“.

63. V prílohe č. 4 časti C bode 7 sa odkaz 3 nad slovom „predpisu“ nahrádza odkazom 3a.

Poznámka pod čiarou k odkazu 3a znie:  
 „<sup>3a)</sup> § 15 ods. 1 výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 28. októbra 2002 č. 2745/2002-100, ktorým sa vydáva hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky upravujúca označovanie potravín (oznámenie č. 634/2002 Z. z.)“.

64. V prílohe č. 4 časti C bode 8 písm. b) sa za slová „do prevádzkarne,“ vkladajú slová „priame obaly a druhé obaly sa skladujú v miestnostiach, ktoré sú určené na skladovanie a splňajú hygienické podmienky,“.

65. V prílohe č. 4 časti D.1 bode 3 písm. a) bod 1 znie: „1. v hornej časti počiatočné veľké písmená krajiny odoslania; ak ide o Slovenskú republiku, písmená SK,“.

66. V prílohe č. 4 časti D.1 bode 3 písm. a) bod 3 znie: „3. v dolnej časti skratku EHS, alebo“.

67. V prílohe č. 4 časti D.1 bode 3 písm. b) bod 3 znie: „3. v dolnej časti skratku EHS, alebo“.

68. V prílohe č. 4 časti D.1 bode 3 písm. c) bod 1 znie:

„1. v hornej časti počiatočné veľké písmená krajiny odoslania; ak ide o Slovenskú republiku, písmená SK,“.

69. V prílohe č. 4 časti D.1 bode 3 písm. c) bod 3 znie: „3. v dolnej časti skratku EHS.“.

70. V prílohe č. 4 časti E bode 2 písm. d) sa slovo „nepriedušné“ nahrádza slovom „vodotesné“.

71. V prílohe č. 4 časti E v bode 7 sa za slovo „správy“ vkladá odkaz 2a.

72. V prílohe č. 4 časti E sa za bod 7 vkladá nový bod 8, ktorý znie:

„8. Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky môže ustanoviť v súlade s príslušnými požiadavkami Európskych spoločenstiev všeobecne záväzným právnym predpisom dodatočné podmienky na skladovanie a transport špecifických mliečnych výrobkov.“.

73. V prílohe č. 4 časti F bode 1 sa v druhej vete nad slovo „správy“ umiestňuje odkaz 5.

74. V prílohe č. 6 časti B III sa slová „surového kozieho mlieka“ nahrádzajú slovami „surového konzumného mlieka“.

75. V prílohe č. 4 časti A.1 bode 6 písm. b) sa slová „pasterizované pri vysokej teplote“ nahrádzajú slovom „vysokopasterizované“.

76. V prílohe č. 7 časti B bode 1 písm. b) sa slová „3,50 % (m/m)“ nahrádzajú slovami „3,50 hmotnostného percenta“ a slová „4,00 % (m/m)“ sa nahrádzajú slovami „4,00 hmotnostného percenta“.

77. V prílohe č. 7 časti B bode 1 písm. c) sa slová „1,50 % (m/m)“ nahrádzajú slovami „1,50 hmotnostného percenta“ a slová „1,80 % (m/m)“ sa nahrádzajú slovami „1,80 hmotnostného percenta“.

78. V prílohe č. 7 časti B bode 1 písm. d) sa slovo „odstredené“ nahrádza slovom „odtučené“ a slová „0,50 % (m/m)“ sa nahrádzajú slovami „0,50 hmotnostného percenta“.

79. V prílohe č. 7 časti B bode 3 sa slová „3,8 % (m/m)“ nahrádzajú slovami „3,8 hmotnostného percenta“.

80. Za prílohu č. 7 sa vkladá nová príloha č. 8, ktorá znie:

**„Príloha č. 8  
k nariadeniu vlády č. 312/2003 Z. z.“**

## REFERENČNÉ LABORATÓRIUM EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA

Laboratoire central d'hygiène alimentaire  
 43 rue de Dantzig  
 75015 PARIS.“.

## Čl. II

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskej únii.

**Mikuláš Dzurinda** v. r.

## 285

**NARIADENIE VLÁDY  
Slovenskej republiky**

z 21. apríla 2004,

**ktorým sa ustanovuje systém úhrady nákladov v krmivárskom sektore**

Vláda Slovenskej republiky podľa čl. 120 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky a zákona č. 19/2002 Z. z., ktorým sa ustanovujú podmienky vydávania aproximačných nariadení vlády Slovenskej republiky v znení zákona č. 207/2002 Z. z. nariaďuje:

## § 1

(1) Toto nariadenie ustanovuje systém úhrady nákladov pri posudzovaní dokumentácie pri schvaľovaní doplnkových látok<sup>1)</sup> v Komisii Európskych spoločností (ďalej len „komisia“) a pri schvaľovaní niektorých výrobcov a sprostredkovateľov krmív.<sup>2)</sup>

(2) Náklady posúdenia dokumentácie o doplnkových látkach uvedených v prílohe č. 1 sa uhrádzajú Ústrednému kontrolnému a skúšobnému ústavu poľnohospodárskemu<sup>3)</sup> (ďalej len „kontrolný ústav“) alebo inej fyzickej osobe alebo právnickej osobe, ktorá pôsobí ako spravodajca v schvaľovacom procese doplnkovej látky v komisii.

(3) Náklady pri schvaľovaní niektorých výrobcov a sprostredkovateľov krmív sa uhrádzajú kontrolnému ústavu, ktorý schvaľuje výrobcov a sprostredkovateľov krmív podľa osobitného predpisu.<sup>2)</sup>

(4) Pri výpočte úhrady nákladov, ktoré sú uvedené v odsekoch 2 a 3, sa zohľadňujú náklady uvedené v prílohe č. 2.

## § 2

Priama alebo nepriama náhrada úhrady nákladov sa zakazuje. Uplatnenie paušálnej úhrady nákladov pri posudzovaní jednotlivých prípadov sa nepovažuje za nepriamu náhradu.

## § 3

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky zašle správu komisii, v ktorej uvedie informácie o

- určení systému vyberania úhrady nákladov,
- úrovni úhrady nákladov alebo paušálnych úhradách nákladov podľa § 1 ods. 2 a 3,
- metóde výpočtu úhrady nákladov, ak sa vypočítavajú podľa prílohy č. 2.

## § 4

Týmto nariadením vlády sa preberá právny akt Európskych spoločností a Európskej únie uvedený v prílohe č. 3.

## § 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2004.

**Mikuláš Dzurinda** v. r.

<sup>1)</sup> § 2 písm. a) bod 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 184/1993 Z. z. o krmivách.

<sup>2)</sup> Príloha č. 5 k výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky zo 7. októbra 1997 č. 1497/3/1997-100, ktorým sa ustanovujú požiadavky na uvádzanie doplnkových látok do obehu, na ich zloženie, skúšanie a hodnotenie a bližšie požiadavky biologického overovania krmív v znení výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky z 31. januára 2002 č. 39/3/2002-100 (oznámenie č. 82/2002 Z. z.).

<sup>3)</sup> § 5 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 184/1993 Z. z.



**Príloha č. 1**  
**k nariadeniu vlády č. 285/2004 Z. z.**

**DOKUMENTÁCIA DOPLNKOVÝCH LÁTOK, PRI POVOLENÍ KTORÝCH  
SA UHRÁDZAJÚ NÁKLADY**

Dokumentácia o doplnkových látkach, ktoré sú predmetom povolenia v spojení s osobou zodpovednou za ich uvedenie do obehu, sa posudzuje v súlade s § 4 ods. 3 výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky zo 7. októbra 1997 č. 1497/3/1997-100, ktorým sa ustanovujú požiadavky na uvádzanie doplnkových látok do obehu, na ich zloženie, skúšanie a hodnotenie a bližšie požiadavky biologického overovania krmív v znení výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky z 31. januára 2002 č. 39/3/2002-100 (oznámenie č. 82/2002 Z. z.).

**Príloha č. 2  
k nariadeniu vlády č. 285/2004 Z. z.**

**ÚPLNÝ ZOZNAM NÁKLADOV, KTORÉ SA ZOHLADŇUJÚ PRI VÝPOČTE  
ÚHRADY NÁKLADOV PODĽA § 1 ODS. 2 A 3**

Mzdové náklady

- platy vrátane príplatkov tam, kde je to vhodné, dôchodkové (penzijné) náklady, poisťné príspevky zamestnancov.

Administratívne náklady

- ubytovanie vrátane nájomného, vykurovania, osvetlenia a vody, nábytku, údržby, poistenia, úroku, amortizácie,
- všeobecná réžia vrátane kancelárskeho vybavenia, kancelárskych potrieb, poštovného, tlače, telekomunikácií, školenia, predplatného periodík,
- cestovné a súvisiace náklady.

Technické náklady

- súvisiace technické náklady (napr. laboratórne náklady, vzorkovanie),
- poplatky za poradenstvo.

**Príloha č. 3**  
**k nariadeniu vlády č. 285/2004 Z. z.**

**ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNÝCH AKTOV EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
A EURÓPSKEJ ÚNIE**

Rozhodnutie Rady 98/728/ES zo 14. decembra 1998 o systéme poplatkov Spoločenstva v krmivárskom sektore.

Preklad tohto rozhodnutia sa nachádza v Centrálnnej prekladateľskej jednotke sekcie Inštitút pre aproximáciu práva Úradu vlády Slovenskej republiky, Námestie slobody 1/29, Bratislava.

## 286

**NARIADENIE VLÁDY  
Slovenskej republiky**

z 21. apríla 2004,

**ktorým sa ustanovuje zoznam prác a pracovísk, ktoré sú zakázané  
mladistvým zamestnancom, a ktorým sa ustanovujú niektoré povinnosti  
zamestnávateľom pri zamestnávaní mladistvých zamestnancov**

Vláda Slovenskej republiky podľa § 175 ods. 3 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení zákona č. 210/2003 Z. z. (ďalej len „zákon“) a podľa § 2 ods. 1 písm. e) zákona č. 19/2002 Z. z., ktorým sa ustanovujú podmienky vydávania aproximačných nariadení vlády Slovenskej republiky v znení zákona č. 207/2002 Z. z. nariaďuje:

## § 1

Zoznam prác a pracovísk, ktoré sú zakázané mladistvým zamestnancom, je uvedený v prílohe č. 1.

## § 2

Zamestnávateľ plní povinnosti voči mladistvému zamestnancovi aj pri iných prácach a pracoviskách, ako sú uvedené v prílohe č. 1.

## § 3

(1) Zamestnávateľ je povinný pri všetkých prácach a na pracoviskách spojených so špecifickým rizikom z vystavenia mladistvého zamestnanca škodlivému pôsobeniu fyzikálnych, chemických, biologických faktorov, vplyvov a procesov posúdiť, vyhodnotiť všetky riziká pre jeho bezpečnosť a zdravie a na základe odborného posúdenia príslušného lekára o zdravotnej spôsobilosti mladistvého zamestnanca rozhodnúť o prijatí potrebných opatrení.

(2) Zamestnávateľ plní povinnosti podľa odseku 1 pred zaradením mladistvého zamestnanca na prácu a pri podstatnej zmene pracovných podmienok, pričom osobitne zohľadní najmä

- vybavenie a usporiadanie pracoviska alebo pracovného miesta,
- charakter, stupeň a trvanie vystavenia fyzikálnym, biologickým a chemickým faktorom a vplyvom,
- druh, rozsah a spôsob používania pracovných prostriedkov, strojov, zariadení, látok a materiálov,
- usporiadanie pracovných procesov, postupov a organizáciu práce,
- úroveň jeho odbornej prípravy a výučby.

(3) Zamestnávateľ nesmie pridelať mladistvému zamestnancovi prácu, ak by

- objektívne presahovala jeho fyzické a psychické schopnosti,
- bol vystavený škodlivému pôsobeniu nebezpečných chemických látok a nebezpečných chemických prípravkov, napríklad jedovatých, karcinogénnych, mutagénnych, ktoré môžu spôsobiť genetické poškodenie, poškodenie nenarodeného dieťaťa, ohrozenie jeho budúceho reprodukčného vývoja alebo ktoré môžu mať iný chronický vplyv na jeho zdravie,
- bol vystavený škodlivému žiareniu,
- existovalo riziko, o ktorom možno predpokladať, že ho mladistvý zamestnanec nedokáže rozpoznať alebo sa mu vyhnúť, pretože nevenuje dostatočnú pozornosť bezpečnosti pri práci alebo nemá dostatočné skúsenosti alebo odbornú prípravu,
- bol vystavený nadmernej záťaži chladom alebo teplom,
- bol vystavený nadmernému hluku alebo vibráciám.

(4) Mladistvý zamestnanec môže vykonávať práce podľa odseku 3 s výnimkou prác s karcinogénnymi a mutagénnymi faktormi, ak ide o práce, ktoré sú nevyhnutné z hľadiska jeho odbornej prípravy, a ak je zabezpečená dostatočná ochrana jeho zdravia

- potrebnou teoretickou prípravou v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,
- sústavným odborným dozorom pri práci,
- vhodnou organizáciou režimu práce a
- inými opatreniami, napríklad používaním osobných ochranných pracovných prostriedkov, obmedzením práce na dobu nevyhnutnú na získanie potrebných skúseností a správnych pracovných návykov.

## § 4

Zamestnávateľ informuje mladistvého zamestnanca a zástupcov zamestnancov o výsledkoch posúdenia rizika a o všetkých opatreniach, ktoré prijme na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

## § 5

Týmto nariadením sa preberá právny akt Európskych spoločenstiev a Európskej únie uvedený v prílohe č. 2.

## § 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2004.

**Príloha č. 1  
k nariadeniu vlády č. 286/2004 Z. z.****ZOZNAM PRÁC A PRACOVÍSK, KTORÉ SÚ ZAKÁZANÉ MLADISTVÝM ZAMESTNANCOM****Práce a pracoviská****1.1 so škodlivými fyzikálnymi faktormi a ich vplyvmi, najmä práce**

- a) pri činnostiach vedúcich k ožiareniu ionizujúcim žiarením,
- b) pri ktorých sú mladiství zamestnanci vystavení zvýšenému atmosférickému tlaku o viac ako 20 kPa oproti okolitému atmosférickému tlaku, napríklad v tlakových nádržiach a pri potápaní, alebo zníženému atmosférickému tlaku, prípadne významnému zvýšeniu vnútroplúcneho tlaku,
- c) pod zemou pri ťažbe nerastov alebo pri razení tunelov a štôlní,
- d) spojené so zvýšenou záťažou podpornopohybového ústrojenstva a nadväzných systémov a funkcií organizmu pri zdvíhaní a prenášaní bremien, ktoré prekračujú smerné hmotnostné hodnoty,<sup>1)</sup>
- e) vykonávané dlhšie ako 4 hodiny za zmenu postojacky bez možnosti zmeny základnej pracovnej polohy alebo práce s významným obmedzením pohyblivosti a zmeny polohy trupu a končatín v priebehu zmeny,
- f) vykonávané vo fyzicky náročných a nevhodných pracovných polohách, ako práca v hlbokom predklone, v kľaku, v podrepe, poležiačky, vo vypnutom postoji na špičkách nôh, s rukami nad hlavou, pri pootočenom trupe viac ako o 60°.

Zákaz sa netýka prác, pri ktorých uvedené pracovné polohy tela a jeho častí sa v priebehu pracovnej zmeny vyskytujú ojedinele a krátkodobo a sú nevyhnutné v rámci odbornej výučby a prípravy na povolanie a taktiež prípravy na profesiu, kde fyzicky náročné a extrémne polohy tela sú neoddeliteľnou súčasťou výkonu povolania, napríklad pri profesii umelecký tanec, artistika,

- g) na pracoviskách s nadmernou záťažou chladom a teplom,
  - 1. kde časovo vážená celozmenová priemerná teplota guľového teplomeru prekračuje 28 °C,
  - 2. v trvaní viac ako 4 hodiny za zmenu na pracoviskách, kde je teplota z technologických dôvodov udržiavaná na hodnote nižšej ako 5 °C a v súhrne v trvaní viac ako 1 hodinu za zmenu pri teplotách nižších ako -5 °C. Práca v uvedenom povolenom časovom rozsahu musí byť kompenzovaná účinnými ochrannými opatreniami na zabezpečenie fyziologickej termoregulácie mladistvého zamestnanca, najmä vhodným pracovným oblečením, primeraným temperovaním priechodných a odpočinkových priestorov, v prípade potreby zabezpečením teplých nápojov a stravy,
  - 3. pri striedaní veľkých teplotných rozdielov v pracovnom prostredí, ak sa toto striedanie uskutočňuje v intervaloch kratších ako 30 minút a ak nie sú zabezpečené účinné náhradné a doplňujúce opatrenia umožňujúce fyziologickú termoreguláciu mladistvých zamestnancov, najmä vhodné pracovné oblečenie, úprava režimu práce a oddychu, pitný režim, primerané tepelno-vlhkostné podmienky v priechodných a odpočinkových priestoroch,
  - 4. v prostredí so zdrojmi sálavého tepla na mladistvého zamestnanca, kde intenzita sálania na pracovnom mieste pri pôsobení sálavého tepla na hlavu prekračuje 150 W/m<sup>2</sup>,
  - 5. v prostredí s relatívnou vlhkosťou vzduchu prekračujúcou 80 %,
- h) s koncentráciou kyslíka v ovzduší nižšou ako 20 % objemových,
- i) na pracoviskách s hlukom, kde sú prekračované najvyššie prípustné hodnoty hluku na pracovných miestach ustanovené osobitným predpisom.<sup>2)</sup> Pri zabezpečení náhradných ochranných opatrení, napríklad používaní účinných osobných ochranných pracovných prostriedkov, nesmie práca v takomto prostredí prekračovať 4 hodiny za zmenu a musí byť prerušovaná nevyhnutnými prestávkami,
- j) pri ktorých sú prekračované najvyššie prípustné hodnoty vibrácií prenášaných na ruky, celé telo a miestne ustanovené osobitným predpisom.<sup>2)</sup> Ak je vykonávanie takýchto prác nevyhnutné z dôvodu odbornej výučby a prípravy na povolanie, musí byť vystavenie vibráciám obmedzené časovo na najnižšiu možnú mieru a súčasne musia byť vykonané opatrenia na zníženie vplyvu faktorov zvyšujúcich negatívny účinok vibrácií, napríklad chladu, vlhkosti alebo statickej záťaže,
- k) s neionizujúcim žiarením, keď sú prekročené najvyššie prípustné hodnoty elektromagnetického žiarenia a elektromagnetických polí s frekvenciami 3 000 GHz a nižšími ustanovené osobitným predpisom<sup>3)</sup> pre obyvateľstvo,

<sup>1)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 204/2001 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri práci s bremenami.

<sup>2)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 40/2002 Z. z. o ochrane zdravia pred hlukom a vibráciami.

<sup>3)</sup> Vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 271/2004 Z. z. o ochrane zdravia pred neionizujúcim žiarením.

**1.2 so škodlivými biologickými faktormi a ich vplyvmi**

klasifikovanými v skupinách 3 a 4 uvedených v osobitnom predpise,<sup>4)</sup>

**1.3 so škodlivými chemickými faktormi a ich vplyvmi, najmä práce**

- a) s nebezpečnými chemickými látkami a nebezpečnými chemickými prípravkami klasifikovanými ako jedovaté látky a prípravky (T), veľmi jedovaté látky a prípravky (Tx), žieravé látky a prípravky (C) a výbušné látky a prípravky (E) uvedené v osobitnom predpise,<sup>5)</sup>
- b) s nebezpečnými chemickými látkami a nebezpečnými chemickými prípravkami klasifikovanými ako škodlivé látky a prípravky (Xn) uvedené v osobitnom predpise<sup>5)</sup> a označené jedným alebo viacerými ďalej uvedenými označeniami špecifického rizika upozorňujúcimi na ich nebezpečné vlastnosti:
  - 1. nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov, označené ako R 39,
  - 2. možnosť karcinogénneho účinku, označené ako R 40,
  - 3. môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí, označené ako R 42,
  - 4. môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou, označené ako R 43,
  - 5. môže spôsobiť rakovinu, označené ako R 45,
  - 6. môže spôsobiť genetické poškodenie, označené ako R 46,
  - 7. nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia v dôsledku dlhodobej expozície, označené ako R 48,
  - 8. môže poškodiť plodnosť, označené ako R 60,
  - 9. môže ohroziť poškodenie nenarodeného dieťa, označené ako R 61,
- c) s chemickými látkami a chemickými prípravkami klasifikovanými ako dráždivé látky a prípravky (Xi) uvedené v osobitnom predpise<sup>5)</sup> a označené jedným alebo viacerými ďalej uvedenými označeniami špecifického rizika upozorňujúcimi na ich nebezpečné vlastnosti:
  - 1. mimoriadne horľavé, označené ako R 12,
  - 2. môžu spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí, označené ako R 42,
  - 3. môžu spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou, označené ako R 43,
- d) s chemickými látkami a chemickými prípravkami klasifikovanými ako karcinogény kategórií 1 a 2 uvedené v osobitnom predpise,<sup>6)</sup>
- e) s olovom a jeho zlúčeninami, ktoré sú absorbovateľné ľudským organizmom,
- f) s azbestom,
- g) pri výrobe humánných a veterinárnych liečiv a prípravkov, ak nie je vylúčená možnosť preniknutia v nich obsiahnutých biologických účinných látok vo významnej miere do organizmu, ako aj práce, pri ktorých je možné vystavenie chemickým faktorom s omamnými a psychotropnými účinkami,

**1.4 pri procesoch**

- a) s rizikom karcinogenity uvedeným v osobitnom predpise,<sup>6)</sup>
- b) pri výrobe a spracovaní výbušnín a výbušných predmetov a zaobchádzaní s nimi,
- c) pri chove zvierat podľa osobitného predpisu,
- d) pri zabíjaní zvierat na bitúnku,
- e) pri manipulácii so zariadeniami na výrobu, skladovanie alebo používanie stlačených skvapalnených alebo rozpustných plynov,
- f) v nedostatočne prevetrávaných nádržiach, cisternách, kadiach a rezervoároch,
- g) pri manipulácii s obalmi, napríklad so sudmi, kanistrami obsahujúcimi chemické látky uvedené v bode 1.3,
- h) s rizikom zrútenia stavieb, konštrukcií,
- i) s nebezpečenstvom vysokého napätia,
- j) pri ktorých nemožno individuálne prispôbovať pracovné tempo dané strojovým zariadením a pri ktorých sa používa odmeňovanie podľa výsledkov,

**1.5 ďalej práce**

- a) určené ako rizikové v kategóriách 3 a 4 podľa osobitného predpisu,
- b) spojené so zvýšeným rizikom úrazov,
- c) pri dezinfekcii a deratizácii priestorov plynmi,
- d) vo výškach presahujúcich 1,5 m a nad voľnými hĺbkami.

<sup>4)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 47/2002 Z. z. o ochrane zdravia pri práci s biologickými faktormi.

<sup>5)</sup> Zákon č. 163/2001 Z. z. o chemických látkach a chemických prípravkoch v znení neskorších predpisov.

<sup>6)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 46/2002 Z. z. o ochrane zdravia pri práci s karcinogénnymi a mutagénnymi faktormi.

**Príloha č. 2**  
**k nariadeniu vlády č. 286/2004 Z. z.**

**ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNÝCH AKTOV EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
A EURÓPSKEJ ÚNIE**

Smernica Rady 94/33/ES z 22. júna 1994 o ochrane mladých ľudí pri práci (Úradný vestník Európskych spoločností L 216, 20. 08. 1994).

Preklad preberanej smernice je v Centrálnej prekladateľskej jednotke sekcie Inštitút pre aproximáciu práva Úradu vlády Slovenskej republiky.

**Vydavateľ:** Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, 813 11 Bratislava, Župné námestie 13, adresa redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, telefón redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: 02/52 49 65 34, telefax: 02/52 44 28 53 – Vychádza podľa potreby – **Tlač:** VERSUS, a. s., Bratislava – **Administrácia:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Národná 18, 010 01 Žilina – **Bankový účet:** Ludová banka, č. ú. 4220094000/3100 – **Služby zákazníkom:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Národná 18, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 222, fax: 041/70 53 343, e-mail: sluzby@epi.sk – **Reklamácie, zmeny adres a ďalšie administratívne požiadavky:** telefón: 041/70 53 600, fax: 041/70 53 426 – **Infolinka Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** telefón: 041/70 53 500 – **Predajňa Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** Jesenského 5, 811 01 Bratislava, telefón: 02/54 41 29 06.

**Informácia odberateľom:** Cena Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa stanovuje za dodanie kompletného ročníka vrátane registra a odberateľov sa vyberá formou preddavkov vo výške oznámenej distribútorom. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní kompletného ročníka vrátane registra na základe skutočného počtu a rozsahu vydaných častok. Pri nezaplatení určeného preddavku distribútor zmení spôsob zasielania Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nové požiadavky na zasielanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa vybavujú priebežne. Zasielanie sa začína vždy po spracovaní objednávky a uhradení preddavku. Pri kontakte s administráciou uvádzajte vždy pridelený registračný kód odberateľa. **Reklamácie sa budú vybavovať do 30 dní od dátumu ich zaevidovania. Reklamácie týkajúce sa odberu Zbierky zákonov Slovenskej republiky treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúcej čiastky.**